EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 9.8.2006
KOM(2006) 449 lopullinen

2006/0153 (ACC)
2006/0154 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Uruguayn välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

EY:n GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen perusteella tekemän, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I täydentämistä koskevan sopimuksen täytäntöönpanosta

(komission esittämät)

PERUSTELUT

1. GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan määräykset velvoittavat EY:n aloittamaan tulliliittoa laajennettaessa neuvottelut hyvitysjärjestelyistä sellaisten kolmansien maiden kanssa, joilla on neuvotteluoikeudet missä tahansa liittymässä olevassa maassa, jos EY:n ulkoisten tullien kantaminen johtaa siihen, että tullit ylittävät tason, johon liittyvä maa on sitoutunut WTO:ssa. Neuvotteluissa ”täytyy kiinnittää asianmukaista huomiota alennuksiin samassa tullinimikkeessä, joita muut tulliliiton jäsenet toimeenpanevat sen muodostamisen yhteydessä”.

2. Neuvosto valtuutti 22. maaliskuuta 2004 komission aloittamaan GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaiset neuvottelut (komission ehdotus 6792/04 WTO 34).

3. Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteludirektiivien mukaisesti.

4. Komissio on neuvotellut neuvotteluoikeuden omaavien WTO:n jäsenten kanssa Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi kumottavissa myönnytysluetteloissa mainittavien erityismyönnytysten peruuttamisesta.

5. Neuvottelujen tuloksena tehtiin kirjeenvaihtona sopimus Uruguayn kanssa.

6. Tällä ehdotuksella pyydetään neuvostoa hyväksymään kyseinen sopimus.

2006/0153 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisön ja Uruguayn välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto valtuutti 22 päivänä maaliskuuta 2004 komission aloittamaan GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaiset neuvottelut tiettyjen muiden WTO:n jäsenten kanssa Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan yhteisöön liittymistä koskevan prosessin yhteydessä.

(2) Komissio on käynyt neuvotteluja perustamissopimuksen 133 artiklalla perustettua komiteaa kuullen ja neuvoston antamien neuvotteludirektiivien mukaisesti.

(3) Komissio on saattanut päätökseen neuvottelut Euroopan yhteisön ja Uruguayn välisestä kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta. Tämä sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Uruguayn välillä tehtävä sopimus Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi kumottavissa myönnytysluetteloissa mainittavien erityismyönnytysten peruuttamisesta hyväksytään yhteisön puolesta.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö(t), jolla (joilla) on valtuudet allekirjoittaa 1 artiklassa tarkoitettu kirjeenvaihtona tehtävä sopimus yhteisöä sitovasti.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

SOPIMUS

tehty kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Uruguayn välillä

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan myönnytysluetteloissa mainittujen myönnytysten muuttamisesta niiden Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi

Euroopan yhteisöjen kirje

Geneve

Arvoisa Herra,

EY antoi 19. tammikuuta 2004 GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisen ilmoituksen, jonka johdosta Euroopan yhteisöjen (EY) ja Uruguayn välillä käynnistettiin GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan myönnytysluetteloissa mainittavien myönnytysten muuttamisesta maiden Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi. Neuvottelujen saattamiseksi päätökseen on EY:n ja Uruguayn välillä sovittu seuraavaa:

EY lisää 25 jäsenvaltion tullialuetta koskevaan myönnytysluetteloonsa CLX myönnytykset, jotka sisältyvät sen aiempaan luetteloon.

EY mukauttaa määritelmäksi ’korkealaatuisen naudanlihan, tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn’ EY:n 4 000 tonnin tariffikiintiölle, joka on Uruguayn osuus.

Tämä sopimus tulee voimaan sen allekirjoituspäivänä sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat sen hyväksyneet omia menettelyjään noudattaen.

Euroopan yhteisön puolesta

SOPIMUS

tehty kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Uruguayn välillä

Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan myönnytysluetteloissa mainittujen myönnytysten muuttamisesta niiden Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi

Uruguayn kirje

[paikka]

Arvoisa Herra,

Viittaamme seuraavaan kirjeeseenne:

”EY antoi 19. tammikuuta 2004 GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisen ilmoituksen, jonka johdosta Euroopan yhteisöjen (EY) ja Uruguayn välillä käynnistettiin GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaiset neuvottelut Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan myönnytysluetteloissa mainittavien myönnytysten muuttamisesta maiden Euroopan yhteisöön liittymisen vuoksi. Neuvottelujen saattamiseksi päätökseen on EY:n ja Uruguayn välillä sovittu seuraavaa:

EY lisää 25 jäsenvaltion tullialuetta koskevaan myönnytysluetteloonsa CLX myönnytykset, jotka sisältyvät sen aiempaan luetteloon.

EY mukauttaa määritelmäksi ’korkealaatuisen naudanlihan, tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn’ EY:n 4 000 tonnin tariffikiintiölle, joka on Uruguayn osuus.

Tämä sopimus tulee voimaan sen allekirjoituspäivänä sen jälkeen, kun sopimuspuolet ovat sen hyväksyneet omia menettelyjään noudattaen.”

Minulla on kunnia ilmoittaa, että hallitukseni hyväksyy sopimuksen.

Uruguayn puolesta

RAHOITUSSELVITYS					PÄIVÄYS: xxxxxx
1.	BUDJETTIKOHTA: Luku 10 – Maatalousmaksut				MÄÄRÄRAHAT: 0 M€
2.	TOIMENPITEEN NIMI: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Uruguayn välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona liittyen hyvitysjärjestelyihin, joista säädetään vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdassa				
3.	OIKEUSPERUSTA: Perustamissopimuksen 133 artikla				
4.	TOIMENPITEEN TAVOITE: Noudattaa GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan määräyksiä tulliliiton laajennuttua 1. toukokuuta 2004				
5.	TALOUDELLISET VAIKUTUKSET	12 KUUKAUDEN JAKSO (milj. EUR)	KULUVA VARAINHOI-TOVUOSI [n] (milj. EUR)	SEURAAVA VARAIN-HOITOVUOSI [n+1] (milj. EUR)	
5.0	MENOT - EY:N TALOUSARVIOSTA (TUET/INTERVENTIOT) - KANSALLISISTA TALOUSARVIOISTA - MUISTA LÄHTEISTÄ				
5.1	TULOT - EY:N OMAT VARAT (MAKSUT/TULLIT) - KANSALLISELLA TASOLLA		0 M€		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	MENOARVIO TULOARVIO				
5.2	LASKUTAPA:				
6.0	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION KYSEISEEN LUKUUN OTETUISTA MÄÄRÄRAHOISTA				Ei sovelleta
6.1	MAHDOLLISUUS RAHOITUKSEEN TOTEUTETTAVANA OLEVAN TALOUSARVION ERI LUKUJEN VÄLISILLÄ SIIRROILLA				Ei sovelleta
6.2	LISÄTALOUSARVION TARVE				EI
6.3	MYÖHEMPIIN TALOUSARVIOIHIN OTETTAVAT MÄÄRÄRAHAT				EI
HUOMAUTUKSIA:					

PERUSTELUT

(1) Tässä yhteydessä viitataan neuvoston päätökseen XXXX, joka koskee sopimuksen tekemistä Uruguayn kanssa GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen jälkeen.

(2) Tämä on ehdotus neuvoston asetukseksi, jolla yhteisön tekemä sopimus pannaan täytäntöön.

2006/0154 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON ASETUS

EY:n GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisten neuvottelujen perusteella tekemän, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I täydentämistä koskevan sopimuksen täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[1]

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2658/87(1) otettiin käyttöön tavaranimikkeistö, jäljempänä ’yhdistetty nimikkeistö’, ja samassa asetuksessa vahvistettiin myös yhteisen tullitariffin sopimustullit.

(2) Neuvosto hyväksyi yhteisön puolesta asianomaisen sopimuksen Euroopan yhteisön ja Uruguayn välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona tehdyllä päätöksellä XX/XXX/EY tarkoituksenaan saattaa päätökseen GATT 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käynnistetyt neuvottelut,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite I:

Kolmannen osan III jakson liite 7 (WTO-kiintiöt, jotka toimivaltaiset viranomaiset avaavat) muutetaan seuraavasti:

a) Mukautetaan 4 000 tonnin tariffikiintiön määritelmä ’Luuton korkealaatuinen liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty: ”Erikois- tai hyvälaatuiset naudanlihapalat yksinomaan laitumella kasvatetuista eläimistä, joiden elopaino on teurastettaessa enintään 460 kg; paloja kutsutaan ”naudanlihan erikoispaloiksi”, ne on pakattu pahvipakkauksiin, ”special boxed beef”, ja ne voidaan varustaa merkinnällä ”sc” (special cuts)”’ määritelmäksi ’Luuton korkealaatuinen naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty’;

b) Lisätään kohtaan ’Muut ehdot ja edellytykset’ seuraava teksti: ’Toimittajamaa: Uruguay’.

---

[1] EUVL C [...], [...], s. [...].

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä […]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja